

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Regolamento regionale 25 marzo 1999, n. 2.

Modifica al regolamento regionale 30 novembre 1998, n. 7 (Disciplina dell'imposta regionale sulle formalità di trascrizione, iscrizione ed annotazione di veicoli al pubblico registro automobilistico (IRT)).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

il seguente regolamento:

Art. 1
(Modifica all'articolo 2)

1. Il comma 2 dell'articolo 2 del regolamento regionale 30 novembre 1998, n. 7 (Disciplina dell'imposta regionale sulle formalità di trascrizione, iscrizione ed annotazione di veicoli al pubblico registro automobilistico (IRT)) è sostituito dal seguente:

«2. L'IRT è dovuta per ciascun veicolo al momento della richiesta di ciascuna formalità. È dovuta una sola imposta quando per lo stesso credito ed in virtù dello stesso atto debbano eseguirsi più formalità ai sensi delle disposizioni vigenti in materia.»

Art. 2
(Dichiarazione d'urgenza)

1. Il presente regolamento è dichiarato urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare come regolamento della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 25 marzo 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Règlement n° 2 du 25 mars 1999,

modifiant le règlement régional n° 7 du 30 novembre 1998 portant réglementation de l'impôt régional sur les formalités de transcription, d'inscription et de mention relatives aux véhicules immatriculés au registre public des véhicules automobiles (IRT).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

promulgue

le règlement dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(Modification de l'article 2)

1. Le 2^e alinéa de l'article 2 du règlement régional n° 7 du 30 novembre 1998 portant réglementation de l'impôt régional sur les formalités de transcription, d'inscription et de mention relatives aux véhicules immatriculés au registre public des véhicules automobiles (IRT) est remplacé comme suit :

«2. L'IRT est dû pour chacun des véhicules au moment de la requête des formalités. Lorsque plusieurs formalités doivent être accomplies pour le même crédit et en vertu du même acte, aux termes des dispositions en vigueur en la matière, elles sont passibles d'un impôt unique.»

Art. 2
(Déclaration d'urgence)

1. Le présent règlement est déclaré urgent aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entrera en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de le faire observer comme règlement de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 25 mars 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

LAVORI PREPARATORI

Proposta di regolamento n. 3

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 190 del 01.02.1999);
- presentata al Consiglio regionale in data 05.02.1999;
- assegnata alla 2^a Commissione consiliare permanente in data 10.02.1999;
- esaminata dalla 2^a Commissione consiliare permanente, con parere in data 22.02.1999 e relazione del Consigliere PRADUROUX;
- approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 10.03.1999, con deliberazione n. 485/XI;
- trasmessa al Presidente della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in data 15.03.1999;
- vistata dal Presidente della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in data 22.03.1999.

TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Proposition de règlement n° 3

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 190 du 01.02.1999) ;
- présentée au Conseil régional en date du 05.02.1999 ;
- soumise à la 2^{ème} Commission permanente du Conseil en date du 10.02.1999 ;
- examiné par la 2^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 22.02.1999 et rapport du Conseiller PRADUROUX ;
- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 10.03.1999, délibération n° 485/XI ;
- transmise au Président de la Commission de Coordination de la Vallée d'Aoste en date du 15.03.1999 ;
- visée par le Président de la Commission de Coordination de la Vallée d'Aoste en date du 22.03.1999.

Le seguenti note, redatte a cura del Servizio del Bollettino ufficiale, ai sensi dell'articolo 7, secondo comma, lettera «g» della legge regionale 29 maggio 1992, n. 19, hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE AL REGOLAMENTO REGIONALE
25 marzo 1999, N. 2

Nota all'articolo 1:

⁽¹⁾ Il comma 2 dell'articolo 2 del regolamento regionale 30 novembre 1998, n. 7 prevedeva quanto segue :

«L'IRT è dovuta per ciascun veicolo al momento della richiesta di ciascuna formalità. È dovuta una sola imposta quando per lo stesso credito ed in virtù dello stesso atto debbano eseguirsi più formalità di iscrizione ipotecaria, ai sensi delle disposizioni vigenti in materia.»